



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0898

Mercoledì 20.11.2019

Sommario:

◆ Comunicato della Santa Sede

◆ Comunicato della Santa Sede

Testo in lingua italiana

Testo in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Testo in lingua italiana

Di fronte a recenti decisioni che rischiano di minare ulteriormente il processo di pace israelo-palestinese e la già fragile stabilità regionale, la Santa Sede ribadisce la sua posizione in merito alla soluzione di due Stati per due popoli, come unica via per arrivare ad una soluzione definitiva dell'annoso conflitto. La Santa Sede sostiene il diritto dello Stato d'Israele a vivere in pace e sicurezza entro i confini riconosciutigli dalla comunità internazionale, ma lo stesso diritto appartiene al popolo palestinese e deve essere riconosciuto, rispettato e attuato.

La Santa Sede auspica che le due Parti, negoziando direttamente tra di loro, con l'appoggio della Comunità internazionale e in osservanza delle Risoluzioni delle Nazioni Unite, possano trovare un compromesso giusto, che tenga conto delle legittime aspirazioni dei due popoli.

[01899-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Testo in lingua inglese

In the context of recent decisions that risk undermining further the Israeli-Palestinian peace process and the already fragile regional stability, the Holy See reiterates its position of a two-state solution for two peoples, as the only way to reach a complete solution to this age-old conflict. The Holy See supports the right of the State of Israel to live in peace and security within the borders recognized by the international community and supports the same right that belongs to the Palestinian people, which must be recognized, respected and implemented.

The Holy See wishes that the two Parties, negotiating directly with each other, with the support of the international community and in compliance with United Nations resolutions, may find a fair compromise, which takes into account the legitimate aspirations of the two peoples.

[01899-EN.01] [Original text: English]

Traduzione in lingua spagnola

Ante las recientes decisiones que amenazan con socavar aún más el proceso de paz israelí-palestino y la ya frágil estabilidad regional, la Santa Sede reitera su posición sobre la solución de dos Estados para dos pueblos, como única manera de llegar a una solución definitiva de este conflicto de larga data. La Santa Sede apoya el derecho del Estado de Israel a vivir en paz y seguridad dentro de las fronteras que le reconoce la comunidad internacional, pero el mismo derecho pertenece al pueblo palestino y debe ser reconocido, respetado y aplicado.

La Santa Sede espera que las dos Partes, negociando directamente entre sí, con el apoyo de la comunidad internacional y en cumplimiento de las resoluciones de las Naciones Unidas, lleguen a un compromiso justo que tenga en cuenta las legítimas aspiraciones de los dos pueblos.

[01899-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0898-XX.01]
